



Alex und Pat träumen von einem Urlaub im Kruger National Park in Südafrika und wollen dort eine Safari buchen. Im Internet haben sie auf der Homepage eine interessante Tour gefunden und bitten Sie nun wichtige Informationen zusammen zu fassen.

Verfassen Sie einen zusammenhängenden Text auf Deutsch.

Informieren Sie dabei über nachfolgende Punkte:

- **Gründe, warum man das Dorf der Shangaan besuchen sollte (3 Aspekte)**
- **Verhaltensregeln, die während der Safari zu beachten sind (3 Aspekte)**
- **Notwendigkeit der richtigen Ausstattung (3 Aspekte)**

Elephant Safari

The real highlight of your visit to KNP could be an Elephant Back Safari. You will ride on one of these majestic animals and see the spectacular scenery of the park from the elephant's perspective while you learn about the animal's behaviour and habits. You will also have the opportunity to come much closer to other wild animals than you would in a road vehicle.

An elephant safari normally starts at 10 am and lasts for three hours. It is usually a pretty wet experience, so don't forget to bring waterproof clothing and rubber boots. Helmets are also necessary because you can really hurt yourself if you fall off an elephant. Helmets are available at the starting point of your tour. And don't forget that the sun is very strong in Africa, so bring your sunscreen and a sun hat with you so that you won't get sunburned.

On a safari you want to see wild animals in their natural habitat. You are advised not to wear very dark or brightly coloured clothing which will distract the animals and attract tsetse flies. You should also keep as quiet as possible even if you are very excited, i.e. do not shout to other people in the group. This kind of behaviour is unusual for the animals; it will frighten them away or make them aggressive, which will spoil your safari experience.

Your elephant safari will take you through rivers and across dams, and into the very heart of the wild animals' habitat. You may even see wild animals hunting and feeding. It will be an unforgettable adventure. Of course, you want to take photographs, but please do this without using a flash; the sudden light will disturb the animals and could create a situation that is dangerous for you.

Your elephant ride will also take you to the beautiful village of the Shangaan. There you will get off your elephant and walk around the village. The guided tour will take you to see the village chief and his kraal hut. He will explain the life and culture of the Shangaan to you. Then you will visit the traditional Marula Market where you can buy native arts and crafts. The village tour ends at the Sangoma's hut. The African healer will tell you where traditional medicinal plants can be found in this area and what they are used for.



Von:

An: Alex und Pat

Betreff: Safari in Südafrika

Hey Alex und Pat,

wie versprochen habe ich im Internet die Infos für eure Tour rausgesucht.

Viel Spaß in Südafrika wünscht euch





Individuelle Lösungen, z. B.:

Von: Name
An: Alex und Pat
Betreff: Safari in Südafrika
Hey Alex und Pat, ein Besuch des Dorfes der Shangaan ist ein absolutes Muss. Das Stammesoberhaupt erzählt euch über das Leben und die Kultur der Shangaan. Der Sangoma, der Heiler des Stammes, informiert darüber, wo man in der Gegend die traditionellen Heilpflanzen findet und wofür diese verwendet werden. Außerdem besucht ihr den traditionellen Marula Markt, auf dem ihr heimische Kunst und Handwerksstücke kaufen könnt. Tragt während der Tour keine dunkle oder bunte Kleidung, denn das könnte die Tiere verängstigen. Versucht auch so leise wie möglich zu sein, denn Lärm könnte die Tiere erschrecken oder aggressiv machen. Natürlich könnt ihr Bilder machen, aber bitte benutzt keinen Blitz, denn dieser stört die Tiere und kann euch in eine gefährliche Situation bringen. Auch die richtige Kleidung ist wichtig. Denkt an wasserabweisende Kleidung und Gummistiefel, da ihr eventuell nass werdet. Außerdem benötigt ihr einen Helm, da ihr euch bei einem Sturz vom Elefanten verletzen könntet. Auch Sonnencreme und einen Sonnenhut sind wichtig. Man bekommt schnell einen Sonnenbrand. Ich hoffe die Infos helfen euch weiter und ihr habt einen schönen Afrikaurlaub.
Name

Hinweise zur Korrektur

Insgesamt können **9 Punkte** vergeben werden.

Die Bewertung erfolgt analytisch auf der Basis der aufgabenspezifischen Bewertungsaspekte und ganzheitlich anhand der allgemeinen Bewertungsskala für Sprachmittlungsaufgaben.

Die inhaltlichen Bewertungsaspekte sind verbindlich; sie können sprachlich individuell umgesetzt werden und daher unterschiedlich formuliert sein.

Im Vordergrund steht der Kommunikationserfolg: Es wird eine situations- und adressatengerechte, sinngemäß und inhaltlich richtige Übertragung der vorgegebenen Aspekte in Textform auf Deutsch erwartet. Dabei bleiben sprachliche Fehlleistungen im Deutschen unberücksichtigt, sofern sie nicht kommunikationsbehindernd sind. Eine angemessene sprachliche Umsetzung wird bei der Kategorie *Darstellung entsprechend der Kommunikationssituation* (s. Bewertungsskala *Sprachmittlung*) mitbeachtet.

Die Punkte für die jeweilige Leistung werden unabhängig voneinander anhand der Bewertungsskala ermittelt und getrennt angegeben. Für die Gesamtpunktzahl werden beide Punktwerte addiert.

Die Bewertungshilfe stellt die aufgabenspezifischen Bewertungsaspekte stichpunktartig dar und soll die Korrektur unterstützen.



Inhaltliche Bewertungsaspekte (VERBINDLICH)	
Gründe, für den Besuch (drei Aspekte)	
• Informationen über Leben und Kultur durch den Shangaan	
• Heilpflanzenkunde mit dem Heiler des Stammes, dem Sangoma	
• Besuch des traditionellen Marula Marktes	
Verhaltensregeln (drei Aspekte)	
• Keine dunkle oder bunte Kleidung -> könnte die Tiere verängstigen	
• Keine lauten Geräusche ->könnte die Tiere erschrecken oder aggressiv machen	
• Keinen Blitz beim Fotografieren -> stört die Tiere	
Notwendigkeit der richtigen Ausstattung (drei Aspekte)	
• Tragen von wasserabweisender Kleidung und Gummistiefel, da man nass werden könnte	
• Tragen eines Helmes, da man vom Elefanten stürzen könnte	
• Sonnencreme und Sonnenhut als Schutz vor der Sonne	
Sonstige Bewertungsaspekte (VERBINDLICH)	
- Adressaten- und Textsortenbezug (E-Mail an Alex und Pat)	
- Darstellungsform, d. h. zusammenhängender verständlicher Text	

Kurzbeschreibung des neuen Formats

Die Prüflinge lesen und erschließen den Inhalt eines englischsprachigen Textes. Danach geben sie ausgewählte Aspekte situations- und adressatenbezogen in einem zusammenhängenden Text auf Deutsch wieder.

Eine wortwörtliche Übersetzung wird nicht erwartet. Ein zweisprachiges Wörterbuch ist erlaubt.

Begründung des Leistungsniveaus

Grundlage sind die Kompetenzerwartungen zum Bereich *Sprachmittlung* aus dem LehrplanPLUS, die ein mittleres Anforderungsniveau beschreiben.

Das erhöhte Leistungsniveau bei dieser Aufgabe ergibt sich aus

- der inhaltlichen und sprachlichen Komplexität des Ausgangstextes, u. a. aus
 - der Anzahl der Informationen, die zahlreicher als die tatsächlich benötigten sind
 - der Notwendigkeit, immer wieder im Text an unterschiedlichen Stellen nachzulesen, um die gesuchten Informationen zu finden, da sie nicht gebündelt im englischen Text auftauchen
 - dem Vorkommen von weniger geläufigem Wortschatz und einigen komplexen Satzstrukturen
- der anspruchsvollen Übertragungsleistung, u. a.
 - inhaltliches und sprachliches Erschließen des Ausgangstextes
 - gezieltes Nachschlagen unbekannter Redemittel im zweisprachigen Wörterbuch
 - Identifizieren relevanter Textpassagen im Sinne der Aufgabenstellung und Abgrenzen wesentlicher von unwesentlichen Informationen
 - Verfassen eines inhaltlich und sprachlich adressatengerechten persönlichen Schreibens